

La Baskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



RINÇONCITO BASKO

No. 1026
AÑO XXIX

Buenos Aires, Marzo 30 de 1922

REDACI3N Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1369

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXIX

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1026
Buenos Aires, Marzo 30 de 1922



IDILIO ALDEANO

(Fot. de Ojanguren).

NOTAS

Centenario de la primera vuelta al mundo



A a revestir gran importancia la conmemoración del 4.º centenario de la primera vuelta al mundo, que tendrá lugar en nuestro país, en el próximo mes de septiembre.

Por el último correo ha llegado a nuestra mesa de labor una Memoria documentada de los trabajos iniciados en San Sebastián por la Junta constituida en dicha ciudad y que ya en otra ocasión informamos al respecto a nuestros lectores.

Uno de los números del programa consiste en la erección de un monumento arquitectónico de cuarenta metros de elevación para perpetuar la memoria del célebre navegante Juan Sebastián Elcano, que dió la vuelta al mundo en tres años y cuatro meses en un barquito que comparado con las moles que ahora surcan los mares, se agiganta la magnitud de aquella hazaña.

El monumento proyectado se emplazará en la cumbre del monte de San Antón, que como se sabe, avanza hacia el mar Cantábrico en la villa de Getaria, cuna del ilustre nauta.

Con el fin de que la ceremonia conmemorativa revista el brillo que merece, la comisión organizadora, gestiona la concurrencia a la inauguración, de buques de guerra de todas las naciones.

Comprende además el programa: concursos de historia biográfica sobre el heroico navegante, historia de la legislación foral de Gipuzkoa y revistas teatrales descriptivas de los episodios salientes de la expedición iniciada por Magallanes, descubridor del estrecho que lleva su nombre, a quien siguió el marino getariano navegando a las islas de Sonda, doblando el cabo de Buena Esperanza y regresando a España en 1523, luego de haber hecho el viaje de circunvalación que asombró al mundo.

El viejo parlamento de Navarra.

Firmada por ciento cincuenta vecinos ha sido presentada al Municipio de Pau una instancia, pidiendo que el edificio del antiguo Parlamento de Navarra sea derribado y reemplazado por un jardín público.

Al conocerse esta petición, se ha redactado inmediatamente una instancia, suscripta por más de doscientas firmas, en que se pide al Ayuntamiento que el antiguo Parlamento sea conservado y mantenido en buen estado. Entre los firmantes de esta segunda petición figuran todos los magistrados de la Sala de Apelación de Pau, con su primer presidente a la cabeza; los miembros del Colegio de Abogados, numerosos licenciados y doctores, industriales, negociantes, etc.

La Asociación Regionalista de Bearn ha ofre-

cido al Municipio constituir por su cuenta un Museo regional bearnés en el citado palacio, si la ciudad accede a reparar tan venerable monumento, situado junto al castillo de Enrique IV. En este caso, los derechos de entrada al Museo se percibirán a beneficio de Pau.

Teatro Euskérico

La Sociedad de Estudios Baskos de San Sebastián, sigue afanosamente su deseo de fomentar el teatro euskérico, y facilita gratuitamente obras teatrales baskas a los grupos artísticos que las soliciten. Dicha entidad organiza al propio tiempo diversos certámenes encaminados a su difusión, llamados a alcanzar en conjunto un éxito muy satisfactorio.

Merece un caluroso aplauso el noble empeño cultural y patriótico de la entidad de referencia.

El homenaje a Ramón y Cajal.

El sabio histólogo señor Ramón y Cajal, ha dirigido a los organizadores del homenaje que tratan de tributarle una comunicación, manifestándoles su agradecimiento, pero que declina todo acto que tenga carácter de fiesta, y declarando que en todo caso, desearía se destinase lo que se recaude con tal objeto, a la impresión de su obra y en realizar el proyecto de construcción del Instituto Biológico, para poder continuar en él con mayor eficacia sus investigaciones científicas.

Es muy acertado el criterio de Cajal, pues las fiestas ruidosas y pomposas, no encuadran con el carácter austero que debe distinguir a un hombre de ciencia, para quien la bambolería, las banqueterías y otros exhibicionismos de efecto momentáneo, no tienen valor, son pompas de jabón.

Dirigibles trasatlánticos.

El proyecto del servicio de dirigibles entre España y América del Sur, que en otra ocasión dimos a conocer, parece que marcha sobre prósperos carriles.

Los 10.000 kilómetros de distancia que separan a Sevilla de Buenos Aires, se ha probado técnicamente que podrán ser vencidos en un solo vuelo.

Se han hecho serios estudios respecto de las seguridades que ofrecerán estos viajes aéreos.

Para la realización de tan magna empresa, se procura actualmente la obtención del capital de 100 millones de pesetas.

Créese que el propósito quedará convertido en realidad, dentro de un par de años.

Los viajes serán semanales.



COSTUMBRES BASKAS

Los partidos de pelota de antaño

Para LA BASKONIA.

Recordemos cosas pasadas aunque ello nos indique que vamos abandonando poco a poco nuestra juventud, y, aproximándonos a Villa Vieja; pero nos proporciona la ocasión de regocijarnos con recuerdos agradables.

No es siempre exacto lo que dijo el poeta: que "cualquier tiempo pasado fué mejor"; pues en la época a que nos referimos, la gente era de más íntegra moralidad; el ideal cristiano inspiraba mucho mayor respeto; la codicia y la envidia no formaban las huellas que en estos tiempos señalan en el País Basko; ni la política ni el caciquismo habían arraigado como actualmente; era mucho más efectiva la unión entre los baskos, y ejercitaban y fomentaban ordenadamente sus tradicionales costumbres.

El juego de pelota, por ejemplo, era una institución muy respetada en Baskonia. Los ayuntamientos de nuestro país, en general, poseen cada uno su frontón público, malo o bueno, para que los jóvenes, tan afectos a los juegos de fuerza y agilidad, ejerciten su destreza en nuestro viril deporte, formándose así generaciones vigorosas y robustas.

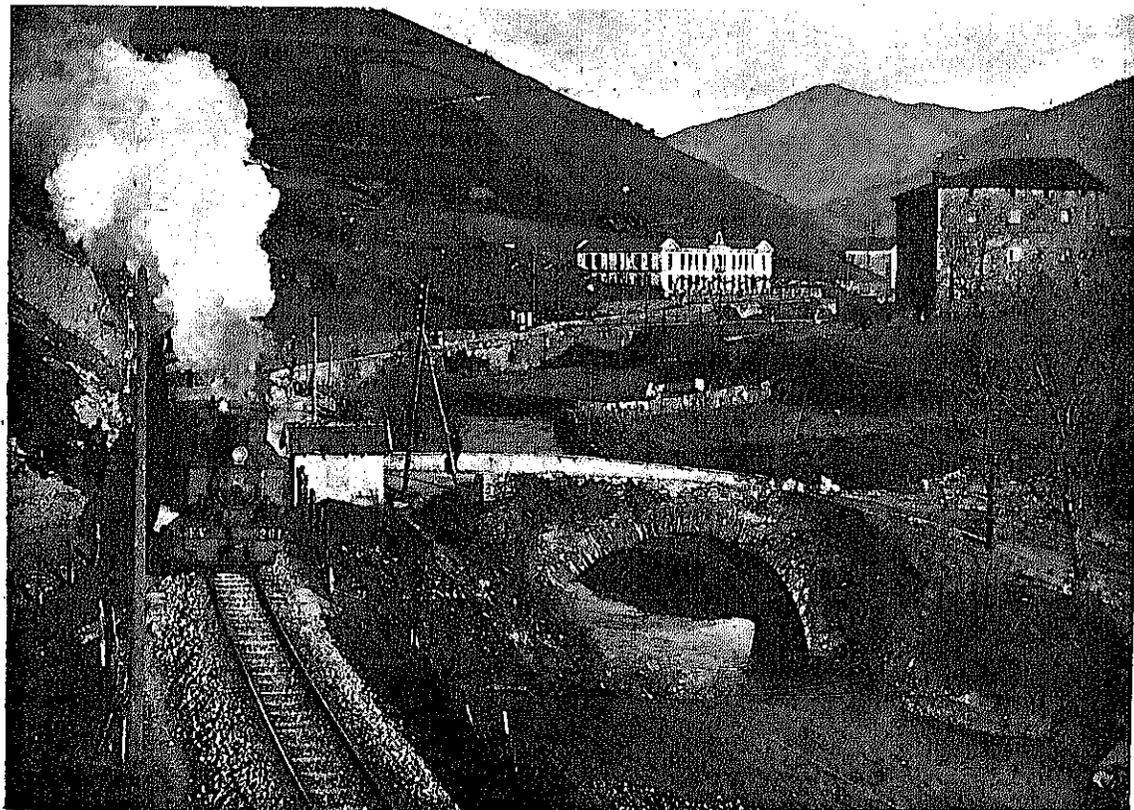
En la época que fuimos muchachos, los partidos de pelota eran sumamente honestos; no había especulación en ellos, se discutía la honrilla de los de un pueblo contra los de otro, y el patriotismo imponía jugar honradamente, para defender los caudales de los del pueblo respectivo, que apostaban a favor de los suyos. No existían corredores de apuestas, ni se conocían los *tongos*, ni podía haber en cabeza euskaldún traicionar los intereses del público.

Aún no se conocía la chistera o cesta. Esta clase de juego es relativamente moderno. Entonces predominaba el juego a mano, pala, red y guante o *chakala*.

Todos los frontones municipales del País Basko son plazas abiertas, a los que tiene acceso todo el mundo, y la juventud se ejercita sin pagar nada, libremente.

Cuando hay algún partido de desafío se levanta un tablado, cerrando el frontón, y, entonces no se permite la entrada, más que a los que pagan: generalmente una peseta los asientos de los bancos y cincuenta céntimos los asientos del tendido, que íntegramente, fuera de algunos pequeños gastos, se entregaban a la Caja del hospital del pueblo para la atención de los pobres.

Llegado el momento del partido, lleno de gente el frontón, ya para sacar el primer sa-



EIBAR—(GIPUZKOA)

que, surgían voces de los asientos proponiendo las apuestas: "Cien reales a favor del saque" o "mil reales a favor del resto". Alguien contestaba "hecho", y ambos apostantes depositaban las respectivas cantidades en manos de un tercero, que a lo mejor resultaba un desconocido, quien al finalizar el partido entregaba religiosamente ambas cantidades al que ganaba.

Los jueces se nombraban uno por cada bando. Generalmente, el alcalde del pueblo era el tercero, que resolvía las dudas.

Poníase en lugar visible una mesa cubierta con un tapete de colores y una charola de plata o metal blanco encima, conteniendo las pelotas escogidas por los jugadores. Alrededor de la mesa sentábanse los jueces.

Los jugadores no hablaban con el público y solamente podían tratar durante el partido con la persona que ejercía de *botellero*. Era éste un personaje importante, tipo observador, que tenía la misión de atender a los jugadores de su bando, porque cada bando nombraba el suyo. En el intermedio de los tantos llevaba el *botellero* la silla para que descansase el jugador que necesitara y una toalla para que se secara el sudor, escanciando el cognac u otra bebida que ofrecía al pelotari. Pero su misión principal era aconsejar a los de su bando el juego que debían desarrollar y las observaciones hechas en los jugadores del bando contrario, indicándoles las pelotas que convenía sacar, darles ánimo cuando así lo requiriere el caso, etc., etc.

Hemos oído a viejos jugadores, que cuando el Chiquito de Eibar jugó aquel famoso partido contra Paysandú en la cancha de Buenos Aires, visto el desastre, porque el partido se lo llevaba de calle el uruguayo, el *botellero* aconsejó al Chiquito, que debía sacar con las mismas pelotas que presentara Paysandú, fabricadas por éste con piel de perro y no redondas, resultando vivísimas, resbaladizas y sin dirección fija sus botas.

Ganado el saque por el Chiquito, cumpliendo con las instrucciones de su *botellero*, no sólo le igualó a su contrario, sino que le ganó a la carrera, con estupefacción del innumerable público argentino, que conceptuaba invencible al oriental.

Como se ve, el *botellero* tenía un papel sumamente importante en los partidos de pelota.

Los tantos se marcaban con líneas de yeso o carbón, en forma de árbol genealógico, en las losas de la cancha, y el apuntador cantaba en cada tanto con solemnidad majestuosa los tantos que llevaba el saque y los que llevaba el resto.

Era, pues, una diversión honestísima la de la pelota, a la vez que respetuosa.

Al final se suscitaban discusiones; pero, generalmente los del bando derrotado cabizbajos y tristes, como quienes han sufrido un gran desho-

nor en su patriotismo pueblerino, se retiraban silenciosos a sus casas.

Y cosa curiosa: cuando los de algún lugar extraño, entusiasmados se presentaban en el pueblo, en el que se jugaba el partido, lanzando bravatas y resultaban después vencidos, eran a veces vejados y arrojados rumbo a sus respectivos lares.

Tengo presente un partido, que Pola de Markina, en edad ya avanzada, jugó en Gernika contra Gangoiti.

El partido fué a mano y en iguales condiciones, es decir *mano a mano*, según los términos pelotísticos.

Los markineses se presentaron en Gernika provocadores, creyendo tener ganado el partido, y, picando la cresta a los gernikeses, así, como menospreciando a Gangoiti. Excusado es decir, que los markineses apostaron cuanto llevaban y, sin embargo, Pola perdió, y hubo quien se quedó sin tener con qué costear la comida.

Los muchachos de Gernika corrían tras los de Markina, mofándose de aquéllos, menudearon las trompadas y palizas, pero los markineses, al fin, humillados, befiados, y, muchos de ellos hambrientos, regresaron a su villa, desandando a pie los veintidos kilómetros de carretera... y a esperar la revancha.

Fernando de Zabala.

México.

CRÓNICAS MARROQUIES

Espíritu de Raza

Han llegado los nuevos soldados que han de cubrir las bajas producidas por el licenciamiento de la quinta del 18.

Las calles de la población tetuaní se han visto rodeadas de una aureola nueva y gallarda; por todas partes aparecían los mocetones baskos, robustos, fuertes, dando una sensación de exuberancia original.

A su paso, todos, absolutamente todos, coincidían. Es indudable que el espíritu de la raza no desaparece, aunque admitamos la hipótesis de que ha decaído. Buena prueba de ello es que, a pesar de los muchos reclutas que estos días han pisado la capital del Protectorado, todavía no se escuchaba la palabra de basko hasta hoy...

Nosotros, ¿a qué negarlo?, hemos sentido viva satisfacción al poder recoger esta nota arrancada a la realidad, mucho más cuando en ella no existen concomitancias diplomáticas, ni empaques burocráticos y oficiales.

Risueños y tranquilos, los "mútiles" gipuzkoanos se han lanzado en pos de lo desconocido, recorriendo calles y calles, casas morunas e israelitas, deseosos de conocer los secretos que se ocultan en esta amurallada capital.

Esos cuatrocientos ochenta reclutas que nos han aportado el aura de Baskonia son los mejores propagandistas del valor positivo que repre-

senta la raza de los Okendo, Legazpi, Churruka, Manterola, Elkano...

Sus voces y cantos, apagados un tanto éstos por la emoción y falta de ambiente propio, han traído a la imaginación nuestra ecos de esse pedazo de tierra baskongada, pareciéndonos que entre tanta interior satisfacción como sentíamos una aguda subilla: atravesaba las sienes, dejándonos un hálito de vida...

No obstante, bien está; quizás estos sinsabores nos sirvan de poderosa enseñanza, cuyos efectos hagan cambiar un rumbo que la inconsciencia puso en el camino.

Todo se lo deberemos al espíritu de raza, que predomina y prevalecerá siempre.

Teodoro Goñi de Ayala.

Tetuán.

De "El Pueblo Basko" de Donostia.

POÉTICA BASKA

Los escritores contemporáneos comienzan a hablar de la Poética baskongada.

En los versos euskaros se distinguen la rima, la elisión y la cantidad silábica. No se conocen las rimas alternas masculinas y femeninas, pues la lengua no tiene géneros sino en los verbos y únicamente en relación con la persona a quien se habla, de donde resulta que las rimas no son más que desinencias semejantes con que terminan los versos, desinencias que ordinariamente son las mismas en cada copla o estrofa. La rima cruzada es excesivamente rara; y no es tampoco muy frecuente el hallar estrofas o coplas enteras que tengan la misma rima, idéntica desinencia. Van de dos en dos, y el mecanismo de esta manera de rimar consiste, no en las palabras escogidas, sino en el caso de la declinación, enteramente expresada por las terminaciones.

Toda vocal con la que acaba una palabra puede elidirse fácilmente delante de la vocal de la palabra siguiente.

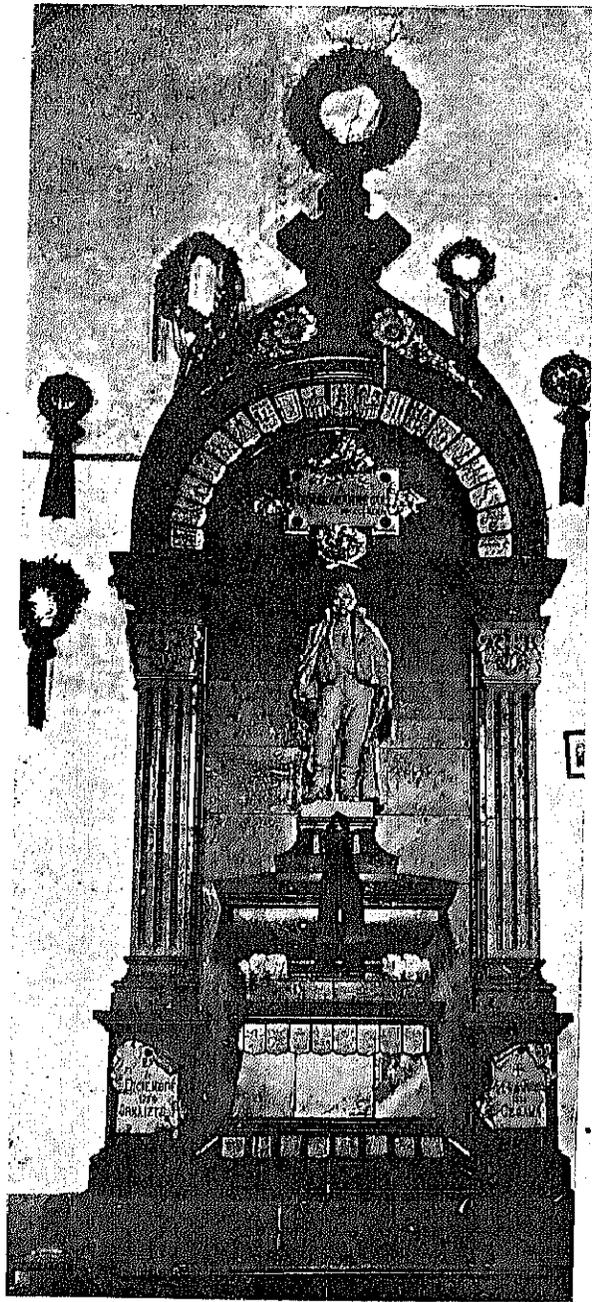
No todas las sílabas baskongadas tienen la misma cantidad, y hasta hay palabras que cambian de significación con la cantidad de monosílabas. De aquí que haya versos que sin tener el mismo número de sílabas, sin embargo, tienen la misma medida y pueden legítimamente reunirse. Sin embargo, esta diferencia de cantidades tiende a desaparecer, y en la Soule apenas se conservan restos de ella. Muy raros son los versos imparisilábicos de igual medida.

Después de Francisque-Michel, la fonética baskongada ha sido bien estudiada por Julien Vinson, y hoy ya puede escribirse un tratado completo acerca de la Poética euskara.

De todas maneras la lengua baska es apta para la poesía, y ya Nodier dijo: "El baskuence y el bajo-bretón no aguardan más que poetas, porque todos los instrumentos de la poesía están preparados allí, como lo estaban en In-

glaterra al advenimiento de Chaucer, en Francia al de Villon..." Mas la lengua euskara cuenta importantes monumentos poéticos, y lo mismo los géneros épicos, líricos y dramáticos que los llamados mixtos o de transición, han encontrado cultivadores no del todo despreciables, y si son escasas las producciones de la oratoria baskongada, en cambio las de la Didáctica, especialmente la religiosa, pueden darnos una idea completa de la aptitud del baskuence para expresar los ideales de la raza euskara.

A. A. Salazar.



Mausoleo del Gral. Zumalakarregui en la Iglesia parroquial de Zegama (Gipúzkoa)

Lo que es el patriotismo en el Extranjero

Lo que le ha sucedido a D. Ramón del Valle Inclán en su viaje a Méjico y el ejemplo de Mazzini con respecto a Italia.

El siguiente artículo de Miguel de Unamuno, aparecido el 19 del actual en "La Nación" de esta capital, encierra como verá el lector observaciones curiosas respecto de lo que algunos pretenden hacer ver que es "patriotismo" en el extranjero.

"Ramón del Valle Inclán, a cuya celebridad no sólo literaria, o de escritor, sino personal, o de hombre, le puso sello, con unos versos que andan en la memoria de muchos, Rubén Darío, D. Ramón del Valle Inclán es un hombre que no se muerde la lengua. Sus frases son terribles; su poder de invectiva, iguala, si es que no supera, al que en un tiempo tuvo en Francia Fochefort. Y D. Ramón del Valle Inclán no es uno de esos eucos, que pasándose de hábiles, no toman partido en las grandes disidencias de los pueblos o nadan entre dos aguas. En la última contienda, cuando a propósito de la gran guerra de las Naciones, estábamos los ciudadanos españoles conscientes, divididos en germanófilos y aliadófilos — o si se quiere germanófobos y aliadófilos — D. Ramón del Valle Inclán tomó claro partido contra la Germania kaiserea y militarista. Continuando, a la vez, su labor de arte elevado y noble.

Valle Inclán ha vuelto hace poco a Méjico, donde había estado ya en su juventud, y de donde sacó algunas de las figuras más admiradoras de sus obras. Y allí, en Méjico, ha dado lugar a ciertas protestas. Y hasta se han encontrado españoles residentes en Méjico tan desconocedores del estado de la opinión pública en España hoy, que se han atrevido a escribir al señor conde de Romanones, presidente del Ateneo de Madrid, pidiéndole que este Ateneo expulse de su seno a Valle Inclán por manifestaciones que éste hizo en Méjico, dicen, en severa censura del jefe supremo del Reino de España. Lo que es desconocer el estado de la opinión pública hoy en España y mucho más el del Ateneo. Donde se ha dicho y se dice, desde la tribuna, todo lo que haya podido decir Valle Inclán en Méjico. Y es claro que el conde de Romanones tenía que contestar a esos señores como les contestó, haciéndoles presente la libertad de que en el Ateneo se goza. ¡Pues buena se hubiera armado si en ésta, el principal centro de cultura y el más incólume bastión de la libertad de pensamiento en España, se le ocurre proponer a nadie esa expulsión! ¡Lo que habrían tenido que oír esos mal aconsejados españoles de Méjico! Que no son, ¡claro está!, sino una pequeña parte de los allí residentes.

D. Ramón del Valle Inclán, por su parte, dice

que lo enemigo contra él de esos compatriotas afinados en Méjico no provino de lo que del soberano del Reino de España dijo, sino de que a un requerimiento de ellos para que les defendiera con su pluma o su palabra en cierto pleito de propiedades de tierras—latifundios como aquí,—que ante el Gobierno de Obregón tienen presentado, a lo que él, D. Ramón, les contestó que se informaría y luego de informado que creía que la razón estaba de parte de los campesinos, de los labradores o ganaderos, que no se avenían a conspirar hechos a favor de las revueltas civiles y a caudillos de montoneras.

Mas, sea de ello lo que fuese, lo que no se puede consentir es que haya españoles residentes en el extranjero que se dediquen a dar y quitar patentes de patriotismo según sus particulares opiniones políticas y que pretendan que no se pueda decir fuera de aquí lo que aquí estamos diciendo a voz en cuello y, sobre todo, lo que un despotismo desenfrenado no nos deja decir aquí.

A nadie se le ocurrió nunca tachar de mal patriota italiano al más grande acaso de los patriotas italianos de su tiempo, a José Mazzini, porque desde la Gran Bretaña inflamara a Italia contra los Gobiernos que tenía. Y no se nos ocurriría tachar de malos patriotas griegos a los partidarios de Venizelos, que desde los Estados Unidos protestan contra los procedimientos políticos del rey Constantino, de Grecia. Y es porque es inevitable el que se lleve al extranjero las diferencias que en casa se tienen:

"La ropa sucia hay que lavarla en casa". Pero aparte de que aun lavándola en casa la ven desde las casas vecinas, sobre todo cuando se la pone a secar al sol en la galería, y ¿si no le dejan a uno lavarla en casa?, ¿si hay que ir a buscar el agua o el jabón afuera?

Hace poco el ingeniosísimo, graciosísimo e intencionadísimo cronista Julio Camba, contaba que encontrándose él en América se permitió silbar el día del estreno, una obra española, lo que le valió acres censuras por parte de algunos conterráneos. "En vano yo—dice—procuraba demostrarles que la obra era mala. Ellos sostenían que, representadas en el extranjero, todas las obras españolas son buenas, aun las del propio señor Linares Rivas; y que al silbar aquella, me estaba conduciendo como un mal patriota. ¿Cómo convencerles de que el mal patriota era el autor y de que el patriotismo consistía, precisamente, en silbarlo? Aquellos hombres vendían allí uvas, cebollas y naranjas, en competencia con Italia; y, para la buena marcha del negocio necesitaban un autor dramático que eclipsara los éxitos de Rovetta, atrayendo la atención del público sobre nuestros productos agrícolas".

Pero se dirá, y Julio Camba lo hace notar luego, que hay muchas cosas que llevadas al extranjero adquieren sobre su valor real un

valor representativo, por lo que no es conveniente decir la verdad del otro lado de los Pirineos. Y Camba replica, con el ejemplo de una elevada nariz que es roma, que si no nos dejan decir la verdad aquí tenemos que ir a decirla en el extranjero.

Dice la guía Baedeker que el español es "pointilleux et ombra-geux", es decir, quisquilloso y receloso, y lo es sobre todo fuera de España, y más cuando se enriquece. Y tampoco es raro que se tome fuera de aquí por representativo lo que no nos representa. "No se debe desprestigiar en el extranjero lo que en él debe unirnos a los compatriotas todos, lo que debe ser nuestro aglutinante—me escribía no hace mucho un español afincado hace años en una de las Repúblicas americanas de habla española. Y le contesté que eso a que aludía, suponiendo ser lo que debe unirnos, eso que llamaba aglutinante, es precisamente aquí lo que nos desune, es el principal disolvente de la Nación, y que no se debe confundir a ésta, a la Nación, que es la patria, con el reino. Siendo lo más triste que con frecuencia los representantes oficiales del Reino de España ante los Gobiernos extranjeros son representantes, sí, del Reino, pero muy poco de la Nación, y a veces dedican un esfuerzo que debería estar mejor empleado a impedir que ciertas noticias se propaguen. Esfuerzo, es claro, que resulta inútil.

Porque resulta, en efecto, inútil, querer impedir que se conozca la verdadera situación interior de España. En periódicos españoles que se publican en América hemos podido leer la verdad, toda la verdad de lo que pasó en África en Julio último y claramente expuesta la mayor responsabilidad personal de aquel desastre. Y no porque esa verdad se proclame se dejarán de vender las uvas, cebollas y naranjas a que aludía Camba, o latas de conserva o libros españoles, que son una especie de latas de conservas también. Ni creemos que con viajes de altísimos comisionistas de comercio, de supremos viajantes, se consiga mucho, si es que han de ir precedidos de una campaña de clandestinidad o de tergiversación de la historia actual. Y hay algo más alto, mucho más alto que los intereses del comercio.

Hay aquí persona que habla de que hay que emprender la reconquista espiritual de América, pero esa reconquista, aun supuesto que estuviésemos expulsados espiritualmente de América—lo que no es cierto—no podría iniciarse sino desde aquí y con la verdad, nada más que con la verdad. Mientras aquí *subsista el actual despotismo, este sistemático desprecio a la libertad, y a la justicia*, este último de la más vergonzosa servilidad, mientras tanto es una torpeza querer ir a buscar fuera un prestigio que se está disolviendo dentro. Y no se olvide que prestigio en su sentido latino primitivo y original no quiere decir otra cosa que engaño."

KOPLAK

Ilargia

Airea: Lili bat ikusi dut...

Harache iguzkiak derama eguna:
Bertze aldetik aldiz jiten zait iluna.
Ilargia, hastean churia egina,
Beltechez apaindua da... kasik alarguna.

Han lañoki dabila beha izarreri,
Semeri beha dagon ama bat iduri.
Kuku mikuka ere hoiekin da ari.
Hortakotzat etzaiku ez beti ageri.

Begitarte churi du, gaua baita hotza.
Haren gogoia ere hura bezain beltza:
Bainan guria baitu gaichoak bihotza,
Nigarretan ari da... iehuriz ihintza.

Zer othe du gaichoak, nigar egiteko?
Ongi ezarria da denen ikusteko.
Gizonak tzarkerian gozo batendako
Doazila ikhusiz... mina harendako!

Ilargia guretzat zoin den nahasia!
Iduri du batean izarren nausia,
Itsasoko untzi bat hagatik hautsia,
Gasna bat gauegako choriek hasia...

Gauerdi entzutean hedoi gorenetan
Ari da ilargia bere othoizetan,
Bere handitasunen orhoitzapenetan,
Esta, ahantzi gabe, guzien onetan.

Jakintsunek diote argiño bat hila;
Bertze batzuek, hilen argia dagola...
Orhoit zaitzete aldiz nik erran dutala
Bai bat bertzea izan behar dela.

Zor diogu agur bat guk ilargiari,
Maiz bidea begian eman dankunari.
Gauazko egina da gizonen bidari.
Hargatik demazkigun eskerrak Jaunari.

Piarrés.





ADMIRABLE APARATO FOTO-GRAFICO

El instrumento de física más ingenioso que se ha inventado, funciona en la actualidad en la Universidad de Cambridge. Se trata, dice el "Daily Mail", de un gran aparato de fotografiar las emanaciones de los cuerpos humanos, inventado por el profesor Therpsen y perfeccionado por el profesor Aston.

Gracias a este aparato han sido impresionadas irradiaciones del cloro y se cree ahora que este gas, del cual se sirvieron los alemanes en la guerra, no sea un elemento simple, sino la combinación de dos elementos distintos, cada uno con un peso atómico propio. Los experimentadores tienen grandes esperanzas de llegar a la demostración científica de lo que los alquimistas llaman la transmutación de los cuerpos.

LA TUMBA DE CALVINO

El secreto de la tumba del reformador protestante Juan Calvino, muerto en 1564, ha sido descubierto por el señor Despeyer, descendiente del mismo, que lo conocía por revelación sucesiva de sus antepasados.

Como cuenta ya 71 años y no tiene descendencia, ha creído de su deber confiar el secreto al Consistorio de Ginebra. Por su parte, las autoridades civiles procuran también conocer el secreto.

LA LECHE EN LAS COMIDAS

El célebre cirujano inglés sir James Canthe, ha hecho una publicación en Londres, en la que se pronuncia contra el consumo de la leche en las comidas, aconsejando en consecuencia que se la abandone.

Contestando a la opinión muy difundida que la leche bebida en esas circunstancias no carga el estómago, afirma categóricamente que por el contrario al contacto con los otros alimentos se corta, agría y compromete la digestión.

LA TELEGRAFIA SIN HILOS

Un aspecto hasta hoy inesperado de la telegrafía sin hilos. En recientes ensayos hechos en París con todo éxito se ha demostrado



La plaza de San Pedro en Roma, en momentos de la elección del nuevo Papa.



El nuevo Papa Pío XI



CUADROS MARROQUIES
Santón moro recorriendo un zoco.

la posibilidad de guiar aeroplanos mediante la telegrafía sin hilos. Los ensayos fueron llevados a cabo con mal tiempo y entre la niebla. Los técnicos europeos de la aviación afirman que en adelante los aviadores podrán guiarse, con toda seguridad, a través de las más densas nieblas y cerrazones sin que pierdan la orientación. La telegrafía sin hilos les indicará, continuamente, la ruta que deben seguir, para no extraviarse.

EPIDEMIAS RUSAS

El mundo tiene que aprestarse a reparar la terrible hambre que se padece en Rusia, si se quiere evitar que se extienda la peste por todas partes.

Causa horror la lectura de las informaciones que respecto de tan espantosa situación publican los diarios.

Bien caras están resultando las consecuencias de la revolución rusa!

ENORME TORTUGA

Los pescadores de Mar del Plata han dado caza a una enorme tortuga, cuyo peso se calcula en 800 kilos.

Es un ejemplar raro y carece de la caparazón de que están dotadas sus congéneres. La cabeza es grande como la de un cuadrúpedo, ancha toda en la parte superior y aguda en el hocico, dejando ver unos colmillos formidables. Los ojos parecen los de un perro.

La Sociedad de Pescadores de Mar del Plata, lo ha donado al Jardín Zoológico.

PARA LLEGAR A VIEJOS

Un médico inglés, el doctor Oldfield, en una conferencia que ha dado en Londres, ha afirmado que el coraje y la resistencia de los ejércitos serbio y búlgaro, son debidos a que estos pueblos se nutren principalmente de maíz, leche ácida, fruta seca y aceite, que consumen en abundancia.

El doctor Oldfield basa su afirmación en la avanzada edad que alcanzan hombres y mujeres en estos pueblos, y en el aumento constante de nacimientos.

PROBLEMAS ECONOMICOS

"Unificación industrial"

Es de tal naturaleza el problema ganadero en la República Argentina, que para poder solucionarlo definitivamente, exige una organización muy poderosa, que además de sus propios elementos, sea secundada y escudada por otras, en tal forma, que a una dirección aptísima y seria, la invista de ese atributo que como "Unificación Industrial" lleve la del mando, o sea algo semejante a lo que en lo militar, ha caracterizado el "comando único".

Su éxito será en ese caso tan seguro e indiscutible, que bien podrá conducirnos a épocas esplendorosas, en que la industria animal llevará el cetro en el adelanto y prosperidad de la riqueza pública, actualmente tan convulsionada.

El día, acaso no lejano, en que resolvamos este problema, bajo el espíritu de estas ideas prácticas y además patrióticas, habremos puesto una gran pica en Flandes, regularizando la faena a la medida de cada época, estacionando las remesas para que por etapas las haciendas descansen y completen su engorde en concentraciones graduales, que a su término inmediato a la fábrica, regule horas de faena con los animales descansados que, mejorando la calidad de la carne, pasa a las cámaras frías, y de allí a su turno, las más al consumo, las otras a su otro destino, en cámaras frías para el chilled, o las frigoríficas bajo cero.

Las carnes de consumo serán bien distintas, los procedimientos simplificados; muy diferente la forma de remesas de hacienda y de sus ventas.

Los precios a fijar por kilogramo en pie, y a balanza.

Animal faenado, su carne irá de inmediato al enfriamiento, que será en el depósito al por mayor, para su venta, y allí se clasifica, con las diferenciaciones que por su tipo y calidad, formarán la escala y su norma.

Y si cada país o cada mercado tiene sus preferencias, los delicados pagarán las especialidades, y precios económicos los no exigentes. Al país son estos últimos sus mejores clientes, lo que hay que buscar y propender a hacerlos permanentes.

En cada zona se faenará y depositará la producción, movilizándola y dando a la industria la determinación a que los productos sean los más aptos, fijando precios de compra todo lo más que permita el de venta, dejando el beneficio moderado para la empresa intermediaria entre el vendedor de la hacienda y el comprador, en el punto de destino, o sea en el frigorífico depósito, establecido en cada país, bien propio, o de acuerdo con sus gobiernos, por ellos. Forma y manera de encauzar la indus-

tria, para todo, y no como hoy, que se elige lo que se denomina mestizaje, que bien entendido es indudable que resulta en zonas mejoradas y refinadas, en las que por los cultivos y mejoras, todo se luce, y no tanto por la cantilena empírica de la dichosa frase. Son esas condiciones los adelantos, que en zonas inadecuadas o de climatología y ambiente difícil, más son los fracasos, y los establecimientos a igual capital, redituarán siempre un mayor interés explotando lo indígena.

¡Que lo euiden bien, que hagan parvas o prados refinados!

Ayudemos en la colocación, formalicemos la industria bajo una dirección técnica práctica, que ya llegaremos a imponer precios remuneradores a los consumidores mundiales, reteniendo el stock en nuestros depósitos, fijando el límite proporcional de ventas, suspendiéndolas cuando fuera preciso, y cuidando de lo interno.

El día que estemos en condiciones de restringir las ventas, por uno, dos o seis meses, ya veremos quién come carne, y quién adoquina pasados por agua. Norte América y Alemania, serán buenos mercados. Menos delicados y acaso más importantes que Inglaterra, de población más limitada, aunque carnívora.

¡Mal se vería, para mantener en sus cámaras el stock para un mes, en cuanto ajustáramos los tornillos reteniéndolo en las nuestras amplísimas!

He ahí los resultados a que nos llevará el "comando único", la "Nacionalización de los Frigoríficos".

¡A estudiarlo, ciudadanos!

¡El porvenir es nuestro!

Ulpiano Castet y Lejarcegui.

Buenos Aires de 1922.



BIDANIA — (Gipuzkoa)
(Fot. de A. Barrenechea)

VICTOR M. de LENIZ

CUATRO LINEAS A SU MEMORIA

¡Qué gran pesar nos ha producido la triste noticia del fallecimiento de Víctor M. de Leniz!

Las bellas cualidades morales que poseía nuestro llorado amigo, contribuyeron a que en los treinta y tres años de nuestro diario trato con él se estableciese entre nosotros un afecto fraternal, y al conocer hoy la fatídica nueva de su deceso, nos produce hondo dolor.

Víctor M. de Leniz, fué en vida el arquetipo del bizkaíno de tozudez, abnegación, inteligencia y de probidad a prueba, amén de su corazón de oro, capaz de dar lo que no tenía, por aquello de sembrar el bien entre sus semejantes.

Oriundo del Señorío de Bizkaya, había nacido allá en los riscos del majestuoso mar Cantábrico, en un pintoresco lugar de la barriada denominada Ondarza, entre Mundaka y el solar del poeta Ercilla, Bermeo, frente al imponente promontorio de Ogoño y la isla de Izaro, a la entrada de la hermosa ría que baña a la incomparable isleta de Chacharamendi.

En nuestros frecuentes viajes a la tierra de nuestros mayores, — la venerada Baskonia, — en el preciso momento de ir a embarearnos, siempre aparecía la silueta del *adiskide* zar Leniz, quien invariablemente concurría a despedirnos a la vez que para confiarnos la sagrada misión de llevar sus cariñosos *eskumunak nere amacho maite Cathallineri*, (recuerdos a mi amada madrecita Catalina), residente allá, en la *echezar*, el viejo solar de Ondarza.

Al llegar a Bermeo, cuna de nuestro siempre recordado amado padre, nos trasladamos a Ondarza para cumplimentar a la amantísima madre de nuestro buen amigo, para quien éramos portadores de los recuerdos del querido hijo ausente.

Nuestra grata visita a la venerada madre del pobre Víctor, daba lugar a una inenarrable euan emocionante escena. ¡Cuántas preguntas nos hacía de su querido hijo, a quien no le cupo la dicha de verlo retornar desde su partida del solar paterno allá por el año 1886!

¡Asimismo, la amacho maite Kathallin nos confiaba encargos y especiales recomendaciones para su idolatrado hijo Víctor!

Al esbozar estas gratas añoranzas de nuestras visitas a la buena madre del amigo fallecido, viene a nuestra memoria una de las más exactas definiciones que publicistas de fuste han hecho sobre las modalidades de la mujer baska, mi viejo amigo José R. de Uriarte, cuando dice:

“Las de clase humilde, llevan la abnegación hasta el sacrificio. No sólo crían a sus vástagos, sino que amamantan y cuidan a extraños para alcanzar medios de subsistencia, y trabajan en el campo, en el puerto, en la fábrica o donde sea, en las faenas más rudas, a la par de los hombres.

“Toma tan en serio sus obligaciones caseras, que la extremada labor desarrollada, la desgasta, envejeciéndose prematuramente.

“Su carácter estoico se retrata con este ejemplo: Nuestro bardo Iparraguirre, siendo muchacho, se lanzó por el mundo, despidiéndose de su madre con el pretexto de que iba a la escuela de Villarreal. Después de doce años de silencio, al abra-

zar emocionado a su anciana madre, llena de asombro y dirigiéndole una mirada severa, exclamó:

“—¡Joshe Marí! ¿Au alda eskolatik etorzeko ordubá?” (¿Es esta la hora de volver de la escuela?)”

Talmente en esa gráfica euan bella semblanza está retratada la idiosincrasia de la venerada anciana de Ondarza que hoy llora la muerte del hijo, cuyos restos descansan en tierra argentina, cuna de su atribulada esposa y de sus hijos, a quienes ha legado un nombre honroso y sin tacha.

Víctor M. de Leniz, fué en vida un infatigable luchador, y sin incurrir en dislates podemos decir, que atento a su activa labor mereció el título de “pionner”.

El nombre de Leniz, con legitimidad de derecho puede figurar al lado de los de Vasena, Basch, Vettere, Serra, Cartabio, Arostegui, Morea, Spínola, Nocetti, Noé, Descours, etc., los impulsores de la industria del hierro en la República Argentina.

Leniz fué el iniciador de muchas industrias derivadas del renglón de referencia y que hoy se desarrollan en forma próspera para sus actuales propietarios, quienes influenciados por los conocimientos de tan romántico consejero,—versadísimo en cuestiones de la industria siderúrgica, implantaron sus talleres.

Leniz aconsejaba, emitía ideas plausibles sobre la industria del hierro, ¡pero no cobraba!; por eso decimos que fué un romántico.

La genuina industria siderúrgica del país basko tuvo en él un entusiasta y eficiente propagandista en el mercado argentino.

Sabedor de la llegada al país de un agente de negocios del ramo de ferretería baska, Leniz procuraba ponerse al habla con aquél y se ponía a sus completas órdenes para acompañarlo y presentarlo a todas las casas consumidoras de los renglones de dicho rubro.

Leniz informaba con amplitud de detalles respecto a los usos y costumbres del mercado al agente-viajante y le proporcionaba magníficos negocios...

El agente regresaba al país basko encantado de su triunfal gira comercial a través de la Argentina, percibiendo fuertes comisiones por su magna empresa y en la que, según refería a sus jefes puso todo su empeño, dedicación, talento y clarividencia...; pero, pero, a buen recaudo tuvo el celoso y ecuánime agente en manifestar a sus superiores que su éxito comercial fué debido a los eficaces servicios profesionales de un excelente acompañante, el malogrado amigo Leniz, a quien como única satisfacción y consuelo le quedaba el recuerdo de haber contribuido a que los industriales de la tierra de sus amores, la hermosa Baskonia, lograsen la realización de pingües negocios en el mercado argentino, pero en lo tocante a la remuneración pecuniaria que en justicia y por derecho le correspondía percibir, jamás ésta llegaba a su poder, a causa de la audacia de los viajantes que utilizaban sus servicios y que tan frescamente ocultaban que aquí en la Argentina, la industria baska contaba con un ponderable elemento que se había erigido en portavoz de la misma.

Mucho más podríamos expresar en el curso de estas líneas respecto a la inmensa labor desarrollada por el incansable amigo desaparecido de este escenario de luchas, amarguras y desengaños...

Tuvimos por el llorado Leniz, el más profundo afecto que sólo la muerte puede borrarle, y hoy, al deplorar con todo nuestro sincero pesar su desapa-

rición, a guisa de lenitivo, nos queda el fijo recuerdo de las bellas incontaminadas cualidades que poseía su corazón de oro.

Su anciana madre, allá en Ondarza, como su digna esposa y buenos hijos y queridos hermanos, lloran hoy la muerte de ser tan querido, que fuera modelo de hombres en vida, y nosotros los que fuimos sus amigos, al unísono también lloramos su desaparición. ¡Paz en su tumba!

Oscencio E. Echevarría.

Quilmes, Marzo 26 de 1922.

NOTAS DE VIAJE

28 de Marzo 1922.

Mercedes

La situación en general que atraviesan los departamentos que se dedican a la ganadería, no es nada satisfactoria y contribuye al pesimismo de las gentes; pero nunca faltan espíritus selectos y animosos que saben alentar a los que en medio del positivismo reinante seguimos imperturbables la jornada emprendida, avivando y despertando entre los compatriotas el amor a nuestra raza y a nuestras tradiciones, que a todo trance debemos mantener y defender. ¿Cuándo puede ser más oportuno el idealismo?

Para las grandes transacciones comerciales, se explica el estribillo de la "crisis", que indudablemente es tremenda cuando se trata de fuertes desembolsos en cosas superfluas; pero para temperamentos medianamente cultos, concedores de nuestra gloriosa raza, el secundar y prestar su apoyo a una publicación como LA BASKONIA, que tan enorme obra de cultura viene desarrollando, no caben lamentos de malestar por la contribución insignificante que materialmente significa la adhesión.

Se me ocurre señalar al respecto, un caso que puede servir de ejemplo a los baskos y sus descendientes: un ilustrado eriollo, don Julio González, descendiente de gallegos, que posee conocimientos generales, es un entusiasta admirador de la raza euskara. Me agradó sobremanera oírle curiosas narraciones de baskos que fueron empleados en la estancia que poseía su señor padre, a quienes en su mayor edad, siguió tratándoles en aquel establecimiento, por los que guarda gran cariño, y acostumbra relatar algunos hechos salpicados de chistes de buena ley.

Mucho me satisfizo escuchar al señor González, —lector asiduo de LA BASKONIA,—conceptuosos elogios de la hermosa obra de elevado baskongadismo que viene realizando esta revista, dando a conocer los progresos y características del país basko que tanto admira y quiere tan cortés caballero, lamentando que todos los baskos, dejándose de opiniones y tendencias que no atañen de cerca y directamente a su personalidad racial, no apoyen incondicionalmente a la misma, que debe constituir para los euskaldunas de América un timbre de orgullo. Yo le felicito por su noble entusiasmo,—me dijo,—“y conste que en el eriollo Julio González, siempre encontrará LA BASKONIA un decidido cooperador”.

Con estas afectuosas palabras y un apretón de manos se despidió tan gentil señor, a quien le ex-

presé el mayor reconocimiento en nombre de LA BASKONIA.

Visité luego a los señores Andrés Eultehant, Ricardo Braceras y Juan Lersundi, siempre amables amigos y consecuentes lectores de nuestra revista.

El simpático galeno doctor Ricardo Braceras (hijo), se ha hecho querer de todo Mercedes y su crédito como médico se ha consolidado por lo estudioso y la dedicación cuidadosa que presta a sus enfermos, obteniendo felices resultados en la mayoría de los casos que ha tratado.

Vi también, a la anciana Mari Cruz Querejeta, euñada del bardo Iparraguirre, agradeciéndome mucho la visita, y encareciéndome sus cariñosos saludos para el director de LA BASKONIA. Igual encargo hicieron las hijas, por las deferencias que ha tenido con la familia de Iparraguirre.

Fray Bentos

De Mercedes seguí viaje a Fray Bentos. Los veteranos y estimados amigos señores Antonio Arziti y Juan M. Elgarresta, renovaron las atenciones que siempre dispensaron al delegado de LA BASKONIA, animándome y aplaudiendo mis arrestos propagandistas.

Saludé al señor Miguel R. Barriola y al basko-oriental señor Martín Elicequi, lectores asiduos de esta revista.

La reanudación de las faenas saladeriles, ha contribuido a animar esta población, pues en el presente momento hay en actividad más de dos mil trabajadores de ambos sexos, después de una larga quietud perjudicial para todo el mundo.

Hoy partiré para Paysandú.

Corresponsal Viajero.



Fiesta onomástica

Nuestro compatriota don José Sarries, estimado vecino de Quilmes, celebró su onomástico con una fiesta, que no obstante ser íntima, se vió concurrida.

Reunió en su mesa, obsequiéndoles con una excelente comida, a los señores Fabiano, Palombo, Arnesto, Alberro, Calderón, Urrestarazu y las familias de E. Arguindégui, Jauregui, Salas, Conesa, Jaca, Arrastúa, Watson, Conto, M. Sarries, Brero, Ochera, P. Sarries y señora.

El obsequiante fué muy felicitado y pudo convenirse de las simpatías que goza entre sus amistades.

Aniversario periodístico

El "Correo de Galicia" acaba de entrar en su décimo quinto año de existencia.

Su fundador y director, don J. R. Lence, experto y veterano periodista, hace palpitar en sus páginas el amor por la bella Galicia, transmitiéndolo a sus lectores en forma que les haga añorar sus afectos por el lejano terruño.

Deseamos al señor Lence, que la obra cultural que viene desarrollando en su interesante semanario, con justo aplauso de muchos de sus comprovincianos,

siga avanzando progresivamente, proporcionándole a la vez grandes satisfacciones personales.

La crisis ganadera

El conocido hacendado don Braulio Bilbao, celebró una entrevista con el primer magistrado de la Nación para cambiar ideas con respecto de un proyecto que el día anterior presentara al Ministro de Agricultura exponiendo los medios que tal vez pudieran influir a mejorar la situación ganadera que en los presentes momentos es un asunto de singular importancia.

El señor Bilbao, expuso entre otras cosas al Presidente de la República, que el elevado interés bancario era un inconveniente para que el crédito a los ganaderos surtiera en la actualidad todos los efectos deseados por éstos. A este respecto el primer magistrado manifestó que interpondrá su influencia ante las instituciones de crédito para que reduzcan la tasa del interés.

Sería de desear, que de los innumerables proyectos que salen todos los días, tuviese alguno una aplicación práctica, porque el tiempo pasa y el malestar persiste.

Compromisos y enlaces

—El 1.º de Abril se bendecirá en la iglesia parroquial de Quilmes, el enlace de la señorita María M. Otamendi con don Angel Torre.

—Ha sido consagrado el enlace de la señorita María Esther Miranda con el señor Bernardo F. Larre Otamendi.

—Se ha efectuado el enlace de la señorita Elvira Juana Souritz con el ingeniero D. Ernesto Luzio.

—Se ha efectuado el enlace de la señorita Julia Magdalena Gutiérrez Urkijo con el señor Julio Otaegui.

—En casa de la novia, se realizó el enlace de la señorita Sara Arizmendi con el señor Francisco Bombilliar.

—En Gorostiaga, contrajo enlace la señorita Sebastiana Bengoechea con el señor Juan Cantet.

—Se efectuó en La Plata, el enlace de la señorita María Garra con el señor Pedro Tellería.

—Llevóse a cabo el enlace de la señorita María Teresa Maroto con el señor Santiago Erratehu.

—Se realizó el enlace de la señorita Alicia Martínez con el señor Juan Carlos Zavaleta.

—Contrajo matrimonio la señorita Matilde Dora Coppola con el señor Juan M. Irolartborde.

Demostraciones

En Burzaco (Almirante Brown), en el "restaurant" del señor Eteheberria, fué obsequiado con un banquete el señor Pedro Arotzena.

Previniéndose contra la gripe

La Dirección de la Asistencia Pública ha resuelto iniciar una campaña profiláctica a fin de prevenir una posible epidemia de gripe durante el invierno próximo.

Para cumplir tales propósitos se habría solicitado a la Intendencia una autorización para formar nuevas cuadrillas de desinfección.

Viajeros

Procedentes de Concordia, llegaron a esta capital, el señor Juan B. Arruabarrena y familia, y la señora Catalina Garat de García.

Pasajeros

Han llegado en el vapor "Reina Victoria Eugenia":

Venancio G. Echeberry y Molbert, Lía Navajas de G. Echeberry, Olga Echeberry Navajas, María Echebarne Echeberry, Luz Cortejarena, María Mercedes Cortejarena, Isabel Artigas, Tomás Bilbao Aguirrezabala, María A. Bilbao, Juan Herrán, Antonio Malax Echebarría Zearra, Juan Uruga Uriarte, Vicente Isasi Isasmendi Zugasti, Julia Vicenta Isasi.

Don Jcaquín Herrandiz

Acaba de llegar en el vapor "Reina Victoria Eugenia" este distinguido financista, gerente general del Banco Español del Río de la Plata.

BASKITOS



Isaac Lecuona
Ciudad



Estefanía L. Gamio
Ciudad



Justina, José y Lorenzo Machinea
Ciudad

Don Pedro Errazú

En Los Cardales (Exaltación de la Cruz), después de una larga y penosa enfermedad, falleció el señor Pedro Errazú, persona que por sus excelentes cualidades gozaba de generales simpatías.

Don Justo Alsúa

En esta capital ha fallecido el señor Justo Alsúa, después de soportar estoicamente una cruel enfermedad.

Fué un antiguo poblador del Chubut, en cuyo lejano territorio se radicó hace treinta años, previendo el porvenir de aquellos parajes.

Hombre empeñoso, trabajador y de temperamento activo, se propuso labrar una posición y al fin la consiguió; pues actualmente era dueño de varios establecimientos de campo.

Preparado y dispuesto, fué varias veces concejal, juez de paz, jefe de policía y gobernador interino, haciéndose estimar por sus rectos procederes.

Los pobladores del Chubut han de sorprenderse dolorosamente de la desaparición del señor Alsúa.

Carlos Iturraspe

Después de sufrir las alternativas de la penosa dolencia, que obligó a su familia a traerlo de su estancia en Córdoba, falleció en esta capital el señor Carlos Iturraspe, distinguido caballero vastamente vinculado a nuestra sociedad y a la de Santa Fe.

Hijo del doctor Bernardo Iturraspe, ex-gobernador de Santa Fe, el señor Iturraspe fué elegido en dos ocasiones diputado a la legislatura, y su actuación mereció siempre general aplauso.

Funeral

En la iglesia de San Nicolás de Bari, se efectuó un funeral a la memoria de la señora Manuela Velazco de Arechabala, recientemente fallecida.

Necrología

Han dejado de existir en esta Capital: Juan F. Estevarena, María H. de Erramoupe, Graciana Z. de Jaunarena, Raquel Inés Maisterra, Pedro Marrorena, José María de Udaeta. Pastor Peña, Gertrudis Esain de Barreneche, Juan Arancet, Felipe Ato-rasagasti, Angélica Blanca Hiriart de Etehegorry, Pedro Taranco, Rogelio Garay, Manuel Arana.

- En Pavón Arriba: Juan Baduna.
- En Juárez: Gertrudis Esain de Barrenechea.
- En Adrogué: Martita J. Sagastume.
- En Paraná: Marta U. de Zabala.
- En San Isidro: Beatriz Costa Arguibel.
- En Carmen de Areco: Bartola Ríos de Orozco.
- En Santos Lugares: Ambrosio Ch. Bonneca-rre.

NOTAS ROSARINAS

En el vapor "Abodi-Mendi"

La circunstancia de encontrarse este hermoso barge de la compañía Sota y Aznar, cargando en el puerto, dió lugar a que varios compatriotas lo visitasen, recibiendo el capitán con toda amabilidad, reuniéndolos alrededor de su mesa e improvisándose una grata reunión de franca cordialidad.

—En el frontón del "Zazpirak Bat" se jugaron el domingo pasado interesantes partidos, contentiendo aficionados de dicho centro.

—El 1.º de Abril tendrá lugar una velada patrocinada por la Sociedad "Zazpirak Bat" con el concurso del cuadro artístico de dicho centro.

Casamientos

—El 8 de Abril tendrá lugar el enlace de la señorita Ada Panleri con don Raúl Bordabere.

—En la misma fecha se efectuará también la unión matrimonial de la señorita María Pugnain con el doctor Emiliano Irusta (hijo).

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Ayuda a la ganadería

La Cámara de Diputados tiene el propósito de sancionar un proyecto tendente a prestar una ayuda momentánea a la ganadería, a fin de remediar en parte la crisis actual que atraviesa.

Consiste el proyecto en que el Banco de la República emita hasta la suma de doce millones de pesos oro, valor nominal, en títulos o cédulas sobre prenda agraria.

Los títulos o cédulas de prenda agraria gozarán de un interés anual de 6 1/2 o/o pagaderos en semestres vencidos que podrán ser amortizados en el plazo de 10 años divididos en 20 cuotas semestrales. La amortización se hará al mejor postor cuando los títulos se coticen debajo de la par y por sorteo cuando se coticen a la par o por encima de la par. El Banco de la República cobrará a los hacendados que operen a base de títulos o cédulas prendarias, un interés de 7 o/o anual pagadero en semestres vencidos.

Enlace Mujica-Iturburúa

El 25 del corriente se efectuó en Buenos Aires, el enlace de la distinguida señorita Luisa Iturburúa con el estimado señor Manuel Mujica.

En la ceremonia religiosa efectuada en la iglesia de Balvanera, actuaron de padrinos don Juan Francisco Iturburúa y doña Josefa E. de Mujica, cuyo acto fué presenciado por las numerosas relaciones de los contrayentes.

La fiesta de bodas tuvo lugar en casa de la familia de la novia, constituyendo una reunión muy animada y agradable.

El señor Mujica que goza de generales simpatías en la capital uruguaya, ha esecutado muchos y merecidos votos de felicidad por su nuevo hogar.

Necrología

En el Salto dejó de existir a la edad de 74 años, la señora Angela A. de Bidegain.



ALABA

RED TELEFONICA DE LA PROVINCIA

Están a punto de terminarse las gestiones relativas al restablecimiento del teléfono en la provincia.

Se comenzará por tender la red desde Vitoria a Amurrio y a Laguardia. El importe de dicha obra será pagado por la provincia.

Muchos pueblos, quedarán así comunicados, lo cual tiene una importancia grande para el desarrollo industrial y comercial del país.

ESTACION DE UN SERVICIO AEREO

Ha causado excelente impresión en Vitoria la no-

ticia de que se va a establecer una línea aérea de Madrid a San Sebastián, con escala en la capital alabesa.

El servicio lo realizarán ocho o diez aparatos, y comenzará en breve.

Será de pasajeros y mercancías.

BIZKAIA

EN ONDARROA.

Las furiosas arremetidas del bravo Cantábrico, han causado desperfectos en el puerto.

El cuerpo de ingenieros está inspeccionando para proceder a su reparación.

HUELGA DE GRAFICOS

Hace tres meses que están de huelga en Bilbao los obreros gráficos, resistiéndose obstinadamente a las proposiciones que al fin les hicieran los patronos.

Como después de detenidos estudios, las empresas periodísticas se han persuadido de la imposibilidad de acceder a las exigencias de sus obreros, han resuelto fusionarse todas las imprentas para publicar un periódico único que llevará por título "Prensa Bilbaína".

AGITACIONES OBRERAS

Han sido puestos en libertad, en Bilbao, cien presos gubernativos, quedando en reclusión todavía 150 inculpados.

El gobernador de Bizcaya dirigió un extenso informe al gobierno, en el que explica las causas del actual estado social en aquella provincia, en donde se teme que se originen conflictos, atribuyendo el malestar reinante a la crisis del trabajo.

BANCO BASKO

Ha celebrado Junta general de accionistas el Banco Basko establecido en Bilbao.

Se informó de la marcha de la Compañía Basko-Andaluza y de la fundación del Banco de Andalucía.

Para informar de los progresos del Banco Basko se dió cuenta de que en el ejercicio pasado se ha registrado un aumento de 2.000 firmas.

AUTOCAMION DESPEÑADO

En la cuesta de Miraflores se desarrolló un suceso, a consecuencia del cual resultaron tres heridos.

Un autocamión de la fábrica de las Industrias de Yute que llevaba un peso de cuatro toneladas, al llegar a la mencionada cuesta se le rompió el freno y se lanzó a toda velocidad por la pendiente, sin que el chofer lograra dominarlo de modo alguno.

Al fin, en el punto llamado "El Chorro", del barrio de Achuri, el autocamión chocó con otro, propiedad de don Francisco Eulate, que estaba parado.

Los dos autocamiones quedaron destrozados.

Por efecto del choque resultaron heridos el chofer Marcelino Galarza, otro llamado Timoteo Zubeldía, y un niño de 12 años llamado Eladio Bilbao.

CUESTIONES SOCIALES

Como hemos ya manifestado antes, después de la baraunda de la guerra, se presentan ahora nuevos problemas que es menester solucionar serenamente, sin violencias, teniendo en cuenta las circunstancias que los motivan.

En Bilbao, los patronos, por razón de las circunstancias que atraviesan las industrias locales, se proponen rebajar los jornales o aumentar la jornada.

A su vez los obreros han acordado nombrar una comisión compuesta por un individuo de cada uno de los grupos siguientes: metalúrgicos, mineros, ferroviarios, construcción y Casa del Pueblo, que tendrá autoridad plena para intervenir en cuantos conflictos surjan con motivo de la rebaja de salarios o aumento de jornada; que todas las Sociedades acaten los acuerdos de esta comisión; comunicar las resoluciones que se adopten a todas las Sociedades obreras a fin de que en caso necesario presten su apoyo moral y material.

EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO

Quedará constituido el nuevo Ayuntamiento de Bilbao en la siguiente forma:

16 nacionalistas, 9 socialistas, 8 monárquicos, 6 republicanos, 3 jaimistas y 2 tradicionalistas.

Respecto a la alcaldía se hacen muchas conjeturas, asegurando algunos que será nombrado alcalde de Real Orden, porque así lo quiere el gobernador, que hará indicaciones en este sentido al Gobierno.

REUNION DE DIPUTADOS

En el Palacio Provincial (Bilbao), ha tenido lugar una importante reunión a la que asistieron representantes de las diputaciones hermanas, para tratar de la Real Orden de 27 de Enero último, que viene a vulnerar los derechos de las provincias de Alaba, Bizcaya y Gipuzkoa, en cuanto a la reglamentación de los secretarios municipales.

Uno de los artículos suprimidos en dicha Real Orden es, el que se refiere, al conocimiento del baskuenze para ejercer el cargo en determinados pueblos donde es indispensable.

GIPUZKOA

EN TOLOSA

Hubo una gran marejada en los preparativos de la lucha electoral, pues se aprestaban al triunfo tradicionalistas, socialistas, republicanos y nacionalistas.

El Círculo Tradicionalista celebró una asamblea extraordinaria con el propósito de aunar voluntades y levantar el espíritu de los correligionarios. Los otros sectores hicieron lo propio, dentro de sus elementos.

—El Sindicato de la Federación de Obreros celebró una velada que resultó concurrida, siendo muy aplaudidos los intérpretes, en especial el señor Lumbreras y la niña Margarita Sola.

EN IDIAZABAL

Las fiestas de San Blas se celebraron con mucha animación.

El primer día comenzó con la recepción de la famosa banda de gaiteros de Urrestilla, traídos expresamente por el apreciable "errikoshemo" el "americano" don Demetrio de Jaureguiualzo.

Hubo partidos de pelota, bailes, fuegos artificiales y variados festejos populares que entretuvieron agradablemente al público.

—Fueron cariñosamente despedidos los estimados compueblanos don Demetrio Jaureguiualzo, Pedro Legorburu y Teodoro Mujika, al ausentarse para la República Argentina.

EN ANZUOLA

El resultado de las elecciones a concejales que acaban de celebrarse en esta villa, es como sigue: Sa-

len tres y entran cuatro. En el futuro Ayuntamiento tendrán mayoría los mellistas que son los señores siguientes: don José Luis Arrese; don Lorenzo Echevarría; don Juan Antonio Lizarralde; don José Mendizábal; don Plácido Arrieta.

Los de la minoría: don Ignacio Echevarría (independiente); don Donato Lamariano, (nacionalista); don Tomás Larrañaga, (independiente), y don Fernando Azeárate, (nacionalista).

EN ZARAUZ

Ha sido lamentado el fallecimiento de don Agustín Munita, acaecido en París.

EN AZKOITIA

Contrajo enlace la señorita Francisca Arrizabala con don Angel Andreu.

EN AZPEITIA

Despertó viva curiosidad la carrera pedestre que tanto interés había despertado entre los aficionados; pero no fué lo que se esperaba, porque Moreta se vió obligado a retirarse cuando aún le faltaban tres kilómetros.

El "Nuarbetarra" ganó la prueba llegando a la meta cuando quiso.

Acudió a presenciar la carrera muchísima gente, y los corredores, en el trayecto, iban materialmente acorralados por autos, motos, coches, bicicletas y otros vehículos en gran número.

EN EIBAR

La contienda electoral se presentaba muy reñida, pues se disponían a la lucha ¡cinco o seis partidos! ¿No es esto lamentable en un pueblo chico y tan industrial en el que deberían anteponerse las pasiones partidistas velando por los intereses locales?

No debería haber en nuestro país más que un partido de filiación baskongada que responda a su progreso y armonía.

EN OYARZUN

Ha dejado de existir el señor Pedro Peciña Ibarrola, estimado farmacéutico titular del valle.

Era una excelente persona que gozaba de general aprecio.

EL NUEVO AYUNTAMIENTO DONOSTIARRA

Como consecuencia de las últimas elecciones, el nuevo Ayuntamiento donostiarra, quedará constituido en la siguiente forma:

Once nacionalistas: Aizpurua, Arozamena, Imaz, Iceta, Iturrizaga, Iturzaeta, Legarra, Olaizola, Olasagasti, Villar y Zabalo.

Cuatro integristas: Martínez Arrillaga, Mendía, Mendiola y Pérez Ormazabal.

Dos mauristas: Arsuaga y Laffitte.

Dos conservadores: Azcona y Loyarte.

Dos liberales: Arizmendi y Martínez.

Dos socialistas: Torre y Torrijos.

Dos republicanos: Camio y Sasiáin.

Un ciervista: Prado.

Un tradicionalista: Eizaguirre.

Seis independientes: Alvarez, Díaz Legorburu, Elósegui, Goitia, Iturria y Lartigue.

EN HERNANI

Para los seis puestos que quedaban vacantes para la renovación del Ayuntamiento, han sido nombrados por el artículo 29, los señores siguientes:

Don Julio Ubarrechena (independiente).

Don Francisco Arcelus, (liberal-republicano).

Don Miguel Zapiain (sin filiación política).

Don Hipólito Zubillaga, (nacionalista).

Don Luis Berrondo, (independiente), y otro de Lasarte, (también independiente).

El nombramiento de estos señores para concejales, ha sido acogido por la opinión muy favorablemente.

EN ATAUN

Los cazadores observaban que en los montes vecinales merodeaban algunos jabalíes.

Los señores Martín Altolaguirre, don Eugenio Zaldúa, don Ignacio Barandiarán, don Francisco Larrañaga, don José Manuel Arizmendi, don Francisco Arizmendi, y otros aficionados más, y el cornetín de órdenes don Gregorio, de "Aiztondon", se dirigieron a los montes de Amuñain, y una vez en la cima, se hizo la división en los puntos más estratégicos, mientras otros hacían el recorrido con los perros.

En la extensa meseta de Muskia, consiguieron dar caza a un bravo ejemplar macho, que pesaba nada menos que ochenta kilos.

EN DEBA

La lucha electoral terminó con el triunfo de los cuatro nacionalistas y un tradicionalista. Son aquellos los señores don Fernando del Valle Lersundi, don Guillermo Maquiegui, don Antonio Zubinas y don Antonio Ostolaza. El tradicionalista es don Domingo Eizaguirre.

EN IRUN

Tuvo lugar un acto que resultó simpático. La celebración de las bodas de oro de la hermana de caridad, Sor Eleuteria.

EN AZPEITIA

—Las recientes elecciones municipales han sido de jaleo y muy pintorescas.

—Ha fallecido un centenario, el señor Juan Hipólito de Odriozola y Zatarain.

Tenía tal fe en sus piernas, que según testimonios familiares, nunca había marchado en tren, en coche ni otra clase de vehículos. Toda la vida andando. Pocos días antes de morir realizaba sus excursiones por el monte con tanto garbo como un hombre en plena virilidad.

—También expiró la señorita María de Amezua y Nazabal, a los 22 años de edad.

Era hija del famoso artista organero don Aquilino de Amezua.

NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián:

José Sarasola Arruabarrena, Juana Burguete Bergara, Justa Fernanda Eguía, María Calonje Mendiabál, Antonio Aguirre y Aristiguieta, Juana Estenaga y Goñi, Ramona Echeverría y Zugasti, Dionisia Iñurrieta Emparan, Ramón Makazaga Iriarte, Ignacio Vieuña Grijalba, Francisco A. Alkain, Luis Martiarena Argalla.

—En Rentería: señorita Bonifacia de Iturzaeta, de 17 años.

—En Villafranca de Oria: doña Asunción Otamendi y Unanue.

—En Eibar: Timoteo Abaitua y Agustín Treviño.

LA "TAMBORRADA"

Por más que la afluencia constante de forasteros pueda ejercer gran influencia en la pérdida o trans-

formación de las costumbres locales, en el día de San Sebastián los donostiarros dejan de lado tales influencias para entronizar el "koskerismo".

En la mencionada fecha, la tamborrada hizo su aparición con igual entusiasmo que en los años anteriores recorriendo ruidosamente el trayecto de costumbre, atrayendo un núcleo numerosísimo de acompañantes que no abandonó a los tamborileros, barrileros y banda hasta que la bulliciosa comparsa regresó a la "Euskal-Billera", su punto de partida.

La tamborrada paró en los sitios designados al efecto, exteriorizándose en el público gran simpatía por su presencia.

EN VILAFRANCA DE ORIA

Se celebró un solemne funeral organizado por el Orfeón, como último tributo a su llorado director, don Juan José Aramburu.

El orfeón en masa, cantó una misa de Requiem en la espaciosa ermita de San Juan y terminada la misa los orfeonistas se dirigieron al cementerio, donde cantaron un trozo propio del acto, junto a la tumba del finado.

Es en verdad un homenaje sentido, que revela los buenos sentimientos de los organizadores e intérpretes.

EN IRUN

Un incendio violento se declaró en el caserío "Elvio-Berri", habitado por su propietaria Martina Leknona, viuda con cinco hijos de corta edad.

El fuego tomó tal incremento que nada pudo salvarse de cuanto encerraba el caserío.

Enseres, muebles, cosechas, todo fué pasto de las llamas.

Quedaron en pie solamente los cuatro muros de la casa que recientemente había sido reformada aumentándole un piso.

Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

Solamente pudieron salvarse los ganados.

Las pérdidas son considerables.

NABARRA

EN SANGUESA

Ha sido nombrado secretario organista don Ricardo Galvete.

EN SALINAS DE ORO

Se va a construir un Hospital con la manda de 140.000 pesetas que dejó la caritativa señora doña Rafaela Alcócer, hija de dicho pueblo.

EN IRURZUN

Se vió muy concurrido el mercado. Parece que en los artículos de alimentación se ha notado una pequeña baja en los precios.

EN BERRIOZAR

Se ha verificado la inauguración de un edificio escolar, acto al que han asistido las autoridades y delegados de primera enseñanza.

EN MENDIOROZ

Se incendió un caserío propiedad de don Martín Paterñaso.

Habitaban el caserío, Mariano Tiracu y familia. A pesar de los rápidos trabajos de extinción que se realizaron, el fuego ha ocasionado pérdidas muy importantes.

NUEVO EDIFICIO MUNICIPAL

El Ayuntamiento de Pamplona acordó un crédito de 552.000 pesetas para un inmueble del Ayuntamiento, que se dedicará a parque de desinfección, corrección pública y otros servicios municipales.

DISIDENCIA POLITICA

Entre los carlistas de Pamplona se ha producido una disidencia, motivada por las últimas elecciones.

LA AUTONOMIA MUNICIPAL

Ha tenido lugar en Pamplona una reunión de representantes municipales del distrito para acordar los términos de la solicitud de autonomía administrativa que será presentada a la diputación provincial en nombre de los Ayuntamientos del distrito.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

HAZPARNE

Merkatuko prezioak:

Behi ehahaldunak, 600—1300.

Behi ernariak, 700—1200.

Chahal idigeiak, 300—400 l'un.

Chahal gizenak, 3.00—3.25.

Ogi zakua, 60.

Artzar gizenak, 100—130.

Artho zakua, 50.

Ilhar zakua, 60—70.

Lur sagar zakua, 55.

Gasna zahar, 10 kilos.

Oilo paria, 20—25.

Oilasko paria, 15—22.

Aroltze dozena, 3.00.

Borthako gizenak, 3.00—3.30.

Ardi ernariak, 120—150.

Cherri hazkeik, 50—100.

Bildotzak, 3.50 kiloak.

BACHENABARREN

Huna Bachenabarren eta Ziberon haur anhitz duten ameri eman sariak:

Urhezko medela:

Achigar, Zihigakoa, 11 haur.

Ancharterechahar, Orzaizekoa, 14 haur.

Anchartechahar, Bitirenkoa, 10 haur.

Aurnage, Baigorrikoa, 10 haur.

Berhabe, Bitirineña, 12 haur.

Atcheberry, Abhatsekoa, 10 haur.

Etcheberry, Iholdikoa, 10 haur.

Etchebert, Pagolakoa, 13 haur.

Heguy, Uharte hirikoa, 10 haur.

Iribarne, Izurakoa, 10 haur.

Jaureguiberry, Iholdikoa, 11 haur.

Laborde, Donapalekoa, 10 haur.

Lechardoy, Barhekoa, 10 haur.

Salles, Pagolakoa, 10 haur.

Zilarrezko medela:

Arrosagaray, Uharte Garazikoa, 8 haur.

Barneche, Mehainekoa, 9 haur.

Bedat, Doniane Garazikoa, 9 haur.

Begue, Arnegikoa, 9 haur.

Etchamendy, Ezterenzubikoa, 8 haur.

Gorostigue, Aintzilekoa, 8 haur.

Lorda, arokoa, 9 haur.

Pitrau, Suhastekoa, 9 haur.

Sallaberry, Donamarti hirikoa, 9 haur.

Sallaberry, Landibarrekkoa, 9 haur.